

Kính gửi : Bà KHUẾ MINH THO :

①

BẢN THƯỞNG TRÌNH THỈNH NGUYỄN THƯ

Trân trọng kính đề trình một việc như sau :

Tôi tên : Hồ Thị Huệ

Sinh năm : 1927

Nguyên quán : Mi. Thọ - Tiền Giang

Hiện trú : 6/3^A Đ. Thị Xuân - Kh. Trung

Nguyên tôi đã nộp hồ sơ xin được xuất cảnh theo chứng trình ra đi có trật tự (ODT).

Nhưng vì quá hồi hộp mất bình tĩnh và lo sợ lúc trở về sẽ bị làm khó dễ, không làm sao sống nổi, nên tôi đã khai không rõ ràng, mạch lạc và đã bị đánh rớt.

Nay tôi còn có hội cuối cùng xin được phép giải thích và mong Bà cử xét giúp đỡ trường hợp của tôi.

Từ sau năm 1975 gia đình tôi luôn sống trong cảnh hoang mang lo sợ, họ đã mãi tôi liên tục lên phường và ủy ban, cho đến năm 1977 thì họ đã buộc gia đình tôi đi kinh tế mới Hậu Giang trong khi con lớn tôi mới lên tám tuổi và đưa con út thì mới sanh, các con tôi phải nghỉ học để theo tôi lao động. Tôi là công chức mà phải lao động nên cuộc sống gia đình tôi rất cực khổ. Ngay dần mãi cuộc sống của gia đình tôi đổ đi đến con đường bế tắc, cả tinh thần lẫn vật chất.

Giấc khỏe tôi ở các con nhỏ suy giảm nhiều, đến lúc tưởng chừng không thể sống nổi nữa, ở tôi phải đến nhờ ở người thân để sống lây lất qua ngày.

Mãi đến năm 1984 gia đình tôi mới được nhập khẩu (học lại) về địa phương để các con tôi xin học trở lại. Cả đời tôi đã cố gắng làm học và làm việc tốt, mong để cho con cái có tương lai sau này, nhưng nguyện vọng không thành giờ các con tôi muốn xin một việc làm tâm thường cũng rất khó. Đó là nỗi đau dai dẳng mà mấy chục năm nay tôi đã đeo mang. Khi nào con mới ngày mới lớn, tưởng lại mở mắt, hơn bao giờ hết tôi lúc nào tôi cũng mong các con tôi có được việc làm theo khả năng mà chúng có.

Trái sau khi phỏng vấn bị đánh rớt đến nay, tôi như người trên cao té xuống giuở đồng. Trải qua mấy năm nay và đến hôm nay khi biết được qui định của Bà, tôi cả gia đình tôi rất hân hoan và chấp nhận tất cả phao cứu tinh.

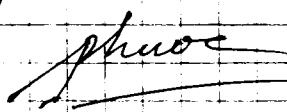
Ước cũng tôi tha thiết cầu xin bà rất tin tưởng tấn lòng nhân đạo của bà "cứu xét" cho tôi - gắng liên cuộc đời tôi là tia hy vọng cuối cùng của tôi.

Cả cả gia đình tôi xin thành kính cảm tạ Bà, và cảm ơn Bà đã đọc hết lời tâm sự của tôi.

- Đính kèm

Khatriang 28 - 4 - 2000

1/ Giấy tử chối đính cử sang hoa kỳ.


Vu Tri Phuc

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi VO TRI PHUOC : IV# 1 M16-463
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

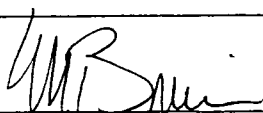
- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☐ _____


Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

US INTERVIEW TEAM

13 JAN 1995

Date/Ngày

HO CHI MINH CITY

INS-1

Applicant Copy

Refugee/PIP denial (12/92)

SỞ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

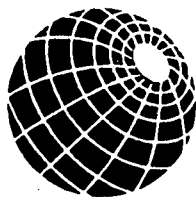
Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ định kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chi dẫn sau đây:

- 3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.
- 3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.
- 3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)



**Air
Mail**



MAY 06 2000

Bà : KHUC MINH THO
Falls
church VA 22040
USA

22043/3418



Võ Tài Phước

6/3^A Bùn Chì Xuân. NTrang

Khánh Hòa